Timişoara-Temesvár, XVIII. évf., 176. szám — ÁRA 5 LEI — Vasárnap, 1942 augusztus 2

Onor. Biblioteca Universității din Cluj
Sibiu

Déli Hirlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83. (Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR felelős szerkesztő

A világkereskedelem nem egyirányu közlekedésre engedélyezett utca

Az első világháboru kitöréséig a föld egyes államai és gazdasági területei között fennálló külkereskedelmi forgalom, mint ugynevezett világkereskedelem a liberális gazdasági rendszer játékszabályai alapján bonyolódott le. Többek között a népek között kialakult messzemenő munkamegosztás és egyes országok külkereskedelmi uttörőinek tetterős tevékenysége lehetővé tette, hogy az adós és hitelezői szereppel szabályozott áruforgalom általában véve surlódás nélkül bonyolódjék le és a nemzetközi forgalomban résztvevő nemzetek belső gazdasági erői is örvendetes fellendülést mutathassanak fel.

Ezt a világkereskedelmi rendszert valóban mélyrehatóan először az első világháboru renditette meg, másodszor pedig a világháborut követő békék, melyek egyben a régi világkereskedelmi rendszer végleges felbomlását idézték elő. A háboru folyamán fogánatositott blokádrendszabályok szétszakitották a világkereskedelem normális kapcsolatait és az addig egymást nagyjából kiegészitő világpiacokat szembeállitották egymással. Ezzel elsőizben jutottak nyiltan napvilágra azok a veszélyek, amelyek a világkereskedelem addig érvényes alapelveihez való messzemenő alkalmazkodásból számos nép számára adódtak. A kezdetben méltányos keretek között mozgó, később azonban a rosszul értelmezett szabadkereskedelmi elv, valamint a kereslet és kinálat törvényének korlátlan uralma következtében tulságosan kiélezett munkamegosztás közvetlenül hátrányos hatást fejtett ki és ezzel az ettől a fejlődéstől érintett országokban elsőizben létrehivta a felismerést, hogy valójában nem egyenjogu részesei voltak a világkereskedelemnek, hanem az egyes piacoktól függőségbe kerültek. A felismerés következménye az volt, hogy az ipari, mezőgazdasági és nyersanyagszolgáltató területekre való tagozódásban, mely addig uralkodó jelenség volt, már a világháboru alatt átrétegeződési folyamat indult meg és az agrár- és nyersanyagtermelő országok iparosodni kezdtek, mig az ipari országok ismét fokozottabb figyelmet szenteltek mezőgazdasági termelésüknek.

1918. után mindenekelőtt az Egyesült Államoknak lett volna módja arra, hogy a régi világkereskedelmi rendszer eszmei átszervezésével lényegesen hozzájáruljon a minden érdeket kielégitő ujjárendezés megvalósitásához. Az első világháboru után Anglia helyett az Egyesült Államok lett a világ legnagyobb hitelező országa. Az USA nyersanyag-, ipari és mezőgazdasági országként élvezett jelentőségével karöltve ebben a tényben nagy kereskedelmi és pénzügypolitikai lehetőségek rejlettek, melyek nemcsak az Egyesült Államok, hanem az egész világ jólétének javára váltak volna. Az Egyesült Államok azonban nem használta ki ezt az esélyt, hanem éppen ellenkezőleg határozottan világkereskedelem-ellenes rendszabályokhoz nyult és ezzel lényeges mértékben hozzájárult a háboru utáni világgazdasági válságok kialakulásához és az eredeti világkereskedelmi rendszer végleges leváltásához.

Az USA mindenekelőtt kizárólag amerikai védővámpolitikát üzött. Ezen a téren elsősorban az 1930. évi tarifatörvény, Howley Smoot Tariff érdemel emlitést, mely az amerikai vámokat 33%-ról 40%-ra emelte es az 1937. évi Revenue Act, mely további vámemeléseket léptetett életbe. Ehhez járultak még a tisztán protekcionista intézkedések, dömpingellenes és kiegyenlitő vámok, mind azzal a világos céllal, hogy a külföldi áruk behozatalát lehetőleg korlátozzák, annak ellenére, hogy az Egyesült Államoknak, mint nagy hitelező országnak természetszerüleg arra kellett volna törekednie, hogy az adós államok számára fizetéseiket megkönnyitse, mégpedig, miután az effektiv devizákban már nem volt lehetséges, áruszallitások utján. A következmény az volt, hogy a Unió külkereskedelmi mérlege nem passziv volt, mint ahogy ez hitelező oszágokról lévén szó, önként értetődő lett volna, hanem aktiv és ez a hitelező országokra, továbbá általában a világkereskedelemre természetesen megfelelő visszahatással járt.

Az Egyesült Államok legnagyobb adóssága, Németországgal való kereskedelmi forgalma 1929. óta e politika következményeképen természetesen hasonlóképen állandóan visszafejlődött és 1939-ben 106 millió dollárral, majdnem elérte a 0 pontot. Annak ellenére, hogy a két állam közgazdasága szerencsés módon kiegészithette volna egymást és igy a kölcsönös áruforgalmat is folyamatosan lehetett volna emelni. Ezenkivül német javaslatokban sem volt hiány — német-amerikai külkereskedelmi ujbóli folyamatbaléptetésére. Egy ilyen német javaslat pl. a legtöbb kedvezményi rendszer helyreállitását és olyan tömegü amerikai gyapotnak — évi három millió bála — kontingensszerü átvételét ajánlotta, hogy az amerikai farmer gyapottermelésének tekintélyes részét elhelyezhette volna és későbbi felraktározása már alig vált volna szükségessé. Hull államtitkár ennek ellenére kitartott elutasitó álláspontja mellett, okul azt hozta fel, hogy a német devizapolitika az Egyesült Államok hitelének romlását jelenti és a Barter-féle üzletkompenzáció német javaslata ellentmond az amerikai kereskedelempolitikának.

Német részről azonban a devizagazdálkodásnak feladása, melyre Németország a háboru utáni idők tulfeszitett jóvátételi rendszere következtében kényszerült, egyet jelentett volna a német valuta ujbóli megrenditésével és mivel az Egyesült Államok saját kivitele értékéig továbbra is elzárkózott a német áruk átvétele elől — ez lett volna a német adós számára az egyedüli fizetési lehetőség — ellentmondott volna a tisztességes kereskedő erkölcsi felfogásának is, mely csak annyi áru vásárlását engedi meg, amennyit meg is tud fizetni. A Hulltól „világkereskedelem ellenesség" cimén elutasitott Barter-féle üzleteket Amerika később sokkal nagyobb méretekben más államokkal kötötte meg, igy például Nagy-Britanniával már 1939-ben a gyapotnak kaucsukkal való kicserélésével, majd egész sor más állammal a lend and least törvény kapcsán, melynek alapgondolata tudvalevőleg az Egyesült Államok részéről szállitandó hadianyagnak az illető országok nyersanyagával és más terményeivel való kicserélése.

Már ebből a példából és az Egyesült Államoknak a német javaslatokkal szemben tanusitott magatartásából is világosan kitünik, hogy Amerika az első világháboru befejezése után, nemcsak semmivel sem járult hozzá egy uj, válságmentes világkereskedelem megszervezéséhez, hanem egész politikája szöges ellentétben állott egy ilyen ujjárendezéssel. Az USA gazdasági sulya miatt elkerülhetetlen lett, hogy a két háborut elválasztó időközben tulajdonképpeni értelemben vett világkereskedelem már ne fejlődhessen ki és a gazdasági hatalmi poziciókkal való visszaélésből született uj gondolatok továbbra is tért nyerjenek és végül a nemzetek egész sorának belső gazdasági életében uralomra jussanak. Ismeretes, hogy ezen a téren Németország ragadta magához a kezdeményezést és azokat a feladatokat, melyeket gazdasági életének az állam szükségleteihez való alkalmazása, valamint külkereskedelmi kapcsolatainak az európai kereteken belül való további kifejlesztése tüzött ki eléje, egyaránt meg tudta oldani. Ennek kapcsán Németország mondta ki először az irányitott gazdaság tételét, tehát azt, hogy a magánkockázat es a vállalkozói kezdeményezés teljes bekapcsolódása mellett a gazdasági életnek a közérdekre, nempedig az egyesek nyereségére tekintő állami utasitásokhoz kell tevékenységében igazodnia.

Ez a tétel nemcsak belső, hanem külkereskedelmi vonatkozásban is érvényes, mégpedig olyan irányban, hogy a külkereskedelmi politika és a magán külkereskedelmi forgalom irányitásában Németország érdekeivel együtt természetesen a kereskedelmi ügyfél érdekei is érvényre jussanak. Az ilyen kereskedelmi politika és kereskedelem teljes egészében megfelel annak az észszerü jelszónak, melyet Hull külügyminiszter hivatalbalépése kezdetén adott ki: „A külkereskedelem nem egyirányu közlekedésre engedélyezett utca". Hull és a német külkereskedelem felelős irányitói között csak az a különbség, hogy az Egyesült Államok ezt az alapelvet nem juttatja érvényre, hanem Közép-Európával szemben saját hátrányára az elszalasztott alkalmak kereskedelempolitikáját követte, mig Németország, mint európai és európánkivüli külkereskedelmi politikájának eredményei mutatják, valóban kétirányu külkereskedelmet folytatott.

A kül- és világkereskedelem háboru utáni fejlődésének hatása alatt és a folyamatban levő világháboru kényszerhelyzetéből kifolyólag Európa jelenleg a gazdasági ujjárendezés állapotában van, melyet az európai népek messzemenő gazdasági- és élelmiszerforrások, valamint adott ipari termelési lehetőségeik kimeritő kiaknázásának gondolata irányit. Ez a belső európai gazdaságpolitika azonban, mely Európa létfontosságu nyersanyag- és élelmiszerellátásának más hatalmak kényekedvétől való függetlenitését célozza, semmiképpen sem illethető a világkereskedelemellenesség vádjával. Ennek éppen az ellenkezője igaz: A jövőben az egész világra kiterjedően kialakuló „nagytérségek" közötti árucsereforgalom, amikor a népek igazi megbékélése már bekövetkezik, valószinü korábbi méreteit még felül is mulják, éspedig nem utolsó sorban azért, mivel Európa gazdasági szétforgácsolódása, mely a világnak végeredményben mindig csak kárára volt, egyszersmindenkorra megszünik és mivel az uj szerkezetü világkereskedelem sem külső, sem belső gazdasági szempontból nem lesz csak egyirányu közlekedésre engedélyezet utca. (MN).

Német és román csapatok a nagy Don-kanyarban átvetették az ellenséget a folyón

A szovjetcsapatok helyzete a Don-medencében kétségbeejtő. A tengelyhatalmak közvéleménye ezt a hivatalos jelentésekből állapithatja meg, mig az angolszászok azokból a segélykiáltásokból, melyek a Szovjetunióból hangzanak. A német és szövetséges csapatok — mint a tegnapi hivatalos jelentés közölte — elfoglalták Proletarszkaját és ettől a fontos vasuti csomóponttól messze délre törtek előre. Ma már alig kétszáz kilóméterre állanak a Kaukázustól és attól a vasuti vonaltól, mely Krasznodart Bakuval köti össze. Igy azokat a vörös csapategységeket, melyek Rosztovtól délre Krasznodar irányában voltak kénytelenek visszavonulni, a bekerités veszedelme fenyegeti. Timosenko vezérkarának főgondját most az képezi, hogy miként menekülhetnének ezek a csapatok a németek mind szorosabbra záródo gyürüjéből. Erre a célra már csak két vonal áll rendelkezésükre. Az egyik a Proletarszkajától délre fekvő Vorosilovszkból a Kaukázus hegylánc északi szakaszán vonul a Kaspi-tenger partjára és ott végig Bakuba, a másik pedig Krasznodarból a Fekete-tenger partján Batumba visz. Nem valószinü, hogy ezeknek a teljesitőképessége elég nagy az összezsufolt csapatok elszállitására.

Sztalin, Majszky londoni és Litvonov washingtoni szovjetkövetek utján sürgős segitséget kér az angolszászoktól. Hadianyag szállitása már nem sokat változtatna a helyzeten, mert ez — ha sikerülne is kikerülni a német tengeralattjárók és repülők éberségét — elkésetten érkeznék, viszont a második frontról mind kevesebbet beszélnek és irnak Londonban és Washingtonban. Partraszállási kisérlet őrültség lenne, — állapitotta meg Göbbels német propagandaügyi miniszter és ugylátszik ezzel tisztában vannak az angolok és amerikaiak is. Ma már Sztalin is látja, hogy szövetségesei cserben hagyták és ezért adta ki azt a napiparancsot a hadsereghez, hogy a további visszavonulást megtiltja és minden tisztnek és katonának az utolsó csepp vérig ki kell tartania azon a helyen, ahová a hadvezetőség állitotta. A bolsevista katonának csak két eshetőség között szabad választania: vagy győz, vagy meghal. Ezt mondja és parancsolja Sztalin, de a parancs végrehajtása nem egyedül a szovjet katonától függ. A német nyomással szemben nem tudnak helytállani és a keleti front válsága tetőpontjára lépett. A doni csata a jelenlegi háboru egyik legnagyobb győzelmét hozta a tengelyhatalmaknak.

Şcoala Alapitvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Şcoală - BCU Cluj-Napoca.

Német buvárnaszádok ujabban huszonnégy ellenséges hajót sülyesztettek el

A német vezéri főhadiszállásnak pénteken délben kiadott hivatalos jelentése szerint német, román és szlovák csapatok kétszázötven kilométer szélességben átkeltek a Don alsó folyásán, a visszavonuló ellenségnek állandóan nyomában maradva, megakadályozták, hogy szétvert csapatait rendezze és gyors meneteléssel megelőzve elvágták visszavonulási utját. Német csapatok most már száznyolcvan kilométerre délre a Dontól harcolnak. A Szálnál tegnap reggel óta tartanak a harcok.

Egy gyaloghadosztály gyors előnyomulással elfoglalta Kacsalinszkaja helységet. Ott nagyon sok foglyot ejtettek, akiknek a számát még nem lehetett megállapitani. A hadianyagban való zsákmány is igen jelentékeny. A légierő egységei állandóan támogatták a szárazföldi hadmüveleteket és sok ellenséges hadoszlopot ugrasztottak szét.

A nagy Don-kanyarban német és román csapatok átvetették az ellenséget a folyón. Olasz csapatok több bolsevista támadást visszavertek. A bekeritett ellenség kitörési kisérletei eredménytelenek maradtak.

Az ellenség tegnap 62 páncélost veszitett. A légierő a Don-kanyarban is igen hatásosan támogatta a szárazföldi hadmüveleteket és éjjel-nappal bombázta a szárazföldi és vizi utánpótlási vonalakat.

Rzew-nél a szövetséges csapatok a bolsevisták több erős támadását visszaverték és negyven páncélost pusztitottak el.

A Volchov-szakaszon és Leningrád környékén az ellenség minden támadása meghiusult és a németek itt hét ellenséges kiserődöt pusztitottak el.

Német repülők a Finn-öbölben szovjet repülőtereket bombáztak jó eredménnyel.

Egyiptomban német és olasz repülők Kairó közelében fekvő repülőtereket bombáztak és csarnokokban tüzeket okoztak. A földön vesztoglló sok ellenséges repülőgép is megsemmisült.

Két angol repülő Észak-Németország fölé szállt és ezek közül egyet lelőttek. A Csatorna fölött és a norvég partok előtt 17 brit repülőgépet lőttek le.

Könnyü német tengerészeti egységek Brighton előtt elsülyesztettek egy 3000 tonnás kereskedelmi hajót.

Német repülők tegnap sok romboló és gyujtó bombát dobtak Birmingham angol városra. Felderitő repülők megfigyelése szerint a bombázás számos tüzet okozott.

Német buvárnaszádok ujra nagy veszteséget okoztak az ellenséges hajózásnak. Erősen biztositott hajókaravánból elsülyesztettek az Atlanti-óceánon és az amerikai partok előtt öt kereskedelmi hajót 41.000 tonna ürtartalommal. Elsülyesztettek tizenkét kiséret nélkül haladó hajót 73.000 tonna ürtartalommal. Ezenkivül elsülyedt öt vitorlás és egy őrnaszád.

Az afrikai partok előtt elsülyesztettek hét hajót 53.000 tonna ürtartalommal, a Földközi-tenger keleti részén pedig öt vitorlást.

Megrongáltak az Atlanti-óceánon torpedólövéssel egy rombolót és két kereskedelmi hajót 17.000 tonna ürtartalommal, a Ciprus előtti vizeken egy angol rombolót.

Ezzel az ellenséges hajótérvesztesége tovább 167.000 tonnával növelték a német tengeralattjárók. Elsülyedt összesen huszonnégy kereskedelmi hajó, tiz vitorlás és egy őrnaszád a megrongált rombolón és más hajókon kivül.

Angol jóslatok a szovjetrendszer bukásáról

Londonból jelentik: Angol katonai körök nagyon pesszimisztikusan itélik meg a helyzetet. A szovjet hadsereg veresége a keleti harctéren teljesen

felboritotta az angolszász hadvezetőség minden tervét.

Anglia és Amerika biztos volt abban, hogy a bolsevista hadsereg, hanem is tud győzni a németek és szövetségeseik ellen, de legalább feltartóztatja őket és nagy erőket köt le. Az eredeti elképzelés szerint ugyanis Amerika és Anglia felkészülhetek volna, hogy a szovjethadsereg elleni küzdelemben legyengült német hadsereg ellen a jövő évben

partraszállást kisérelnek meg

és igy két fronton való küzdelemre kényszeritve a tengelyhatalmakat, döntő győzelmet aratnak fölöttük. A keleti harctér eseményei azonban ezt a lehetőséget semmivé tették. Politikai körök is rendkivül borulátók és attól tartanak,

a németek előnyomulása tovább tart, ez az egész szovjetrendszer megsemmisitére vezet.

MIÉRT GYŐZNEK A NÉMETEK

Rómából jelenti a Rador: A Time cimü északamerikai lap a következő jelentőségteljes megállapitást teszi:

Az angoloknak és északamerikaiaknak be kell látniok, hogy a csaták megnyeréséhez jó tábornokok kellenek. Az ellenség tábornokai felülmulják a mieinket. Ime, ezért nyer az ellenség mindig!

Timosenko hadserege magára maradt

A Német Távirati Iroda jelentése szerint a Corriere dela Sera legutóbbi számában nagy cikket közöl a keleti harctér eseményeiről. A lap reámutat arra, hogy

Timosenko hadseregét sikerült elválasztani Vorosilov hadaitól ugy, hogy a déli szárny semmiféle segitséget Vorosilovtól nem kaphat.

most az a veszély fenyegeti Timosenko hadseregét, hogy a kaukázusi olajtól is megfosztják. A németek nemcsak déli, hanem keleti irányban is előrehaladnak és veszélyeztetik a bolsevisták ottani állásait is.

BOMBATÁMADÁS A VOLGAI HAJÓZÁS ELLEN

A Német Távirati Irodának illetékes német katonai helyről kapott értesülése szerint a légierő egységei tegnap is hatásos támadást intéztek a volgai hajózás ellen és

sikerült több hajót elsülyeszteni.

Ezek között volt egy tartályhajó, három teherhajó és több nagy szállitó bárka. A repülők megsemmisitő hatással avatkoztak a földi harcokba is. Egész sor fontos utánpótlási vonalat bombáztak. Kalacsnál készenléti állásokat kergettek szét és Voronesnél

tizenegy ellenséges gépet lőttek le.

Anglia ellen is megismételték támadásaikat a német repülők. Londonban az elmult éjjel kétizben volt légi riadó. Számos fegyvergyárat bombazáporral árasztottak el.

Sztalin feltámasztja a régi orosz nagyságok neveit

Berlinból jelenti a Rador: A Lokalanzeiger közli a legfelső szovjettanács határozatát, amely szerint a szovjet parancsnokok kitüntetésére három uj rendjelet létesitettek. Az érdemrendek a Suvarov, Kutusov és Alexandru Newsky nevet viselik. A lap emlékeztet arra, hogy a Szovjetunióban eddig megvetették ezeket a neveket. Suvarov herceg nagynevü orosz tábornok volt. Kutusov herceg ugyancsak hadvezér volt, aki Napoleon ellen harcolva Szmolenszknél győzelmet aratott. Alexandru Newsky pedig egyike volt Oroszország legnagyobb szentjeinek. Newsky a nyolcadik században élt és híres orosz herceg volt. Szentpétervár főutja a nevét viselte, de a bolsevisták törölték a nevét. A lap megállapitja, hogy Sztalin a rendkivül sulyos helyzetben ugy akarja felrázni az orosz népet, hogy feltámasztja az orosz történelem nagyjainak nevét, amelyekkel pedig véres hekatombák árán szakitani akart.

KAUKÁZUS ÉS MOSZKVA KÖZÖTT ELVÁGTÁK AZ ÖSSZEKÖTTETÉST

Rómából jelenti a Rador: A Popolo di Roma a keleti front helyzetével foglalkozva megállapitja, hogy a hadmüveleteket a folyamatban levő nagy csaták jellemzik. A Don és Volga között sulyos harcok folynak. Miközben a Don-kanyarban a szovjet csapatokat elvágták közlekedési vonalaiktól a német csapatok átlépték a folyót és ékalakban vonulnak előre. Sikeres hadmüveletek lehetővé tették azt is, hogy a győzelmes tengelyhatalmak csapatai elérjék a Kubán folyó partjait. Ezzel teljesen elvágták az összeköttetést a Kaukázus és Moszkva között. A szovjet és angol katonai tudósitóknak igazuk van, amikor azt irják, hogy ebben a körzetben a helyzet rendkivül veszélyes.

GYENGÜL A SZOVJET LÉGIERŐ

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Aftonbladet cimü svéd lap a keleti frontra kiküldött berlini tudósitójától cikket közöl. A cikkiró kiemeli Gollob őrnagy, a jól ismert vadászrepülő nyilatkozatait, melyek szerint a szovjetorosz légierő nagyon sulyos veszteségeket szenvedett és tevékenysége az utóbbi időben minden esetben csökkent. A szovjet légi hadmüveletek, melyek rendszertelenek és védelmi jellegüek, közel száz százalékkal gyengültek.

SOROZASI PROPAGANDA KÖRUT

Rómából jelenti a Rador: A Times cimü ujság johannesburgi tudósitója közli Smuts tábornok nyilatkozatát, amely szerint a délafrikai lakosság nem tett eleget a helyzet által megkövetelt lendülettel annak a felszólitásnak, amelyet Tobruk eleste után a hadsereg kereteinek kiegészitése érdekében intéztek a lakossághoz. A sorozó hivatal igazgatója most propaganda körutra indult, hogy minél több férfit nyerjen el a hadsereg szolgálatába való belépésre.

ELSÜLYESZTETT AMERIKAI HAJÓ

Az Egyesült Államok tengerészeti hivatala hivatalosan közli, hogy torpedóval és ágyulövéssel elsülyesztettek egy közép nagyságu amerikai hajót. A támadás a hajót többezer mérföldre Délamerika északi partjaitól érte. A hajótöröttek egyik kikötőben partra szálltak.

Litvinov és Roosevelt tanácskozása

A Német Távirati Iroda a brit hirszolgálat jelentése alapján közli, hogy Litvinov washingtoni szovjetkövet tegnap másfél órán át tárgyalt Roosevelt elnökkel. A tanácskozásokról nem szivárgott ki semmi hir, azonban valószinünek tartják, hogy a tanácskozás célja a keleti harctér katasztrófális eseményei voltak. Nem tartják kizártnak, hogy Litvinov a második arcvonal azonnali megteremtését sürgette és rámutatott arra a körülményre, hogy a keleti front összeomlásával az angolszász szövetségesek ügye is veszélybe kerül.

A Református Szeretetház tájékoztatója

A Szeretetház a Brasov-brassói református egyházközség és a Rikánbelül négy egyházmegye tulajdona. Az intézet épületében működik a református leánygimnázium is, amelytől a Szeretetház teljesen független külön intézmény, külön szervezettel és vezetőséggel.

Az intézetbe való felvétel egész évre történik, a dijak évi dijak, amelyeket teljes egészükben kell kifizetni akkor is, ha az iskolákban a tanitás a rendes időnél valamivel későbben kezdődik vagy korábban fejeződik be.

Vannak ingyenes és kedvezményes helyek, de csak az ellátási dijat illetőleg. Ingyenes helyekre csak szegény sorsu reformátusok vallásu árvák, kedvezményes helyekre árvákon kivül elsősorban tanitók, tanárok, papok arra ráutalt református vallásu leánygyermekei vétetnek fel. Az egész dijas helyekre elsősorban reformátusok vallásu iskolás leányok vétetnek fel és ha a létszám be nem telik, másvallásuak is.

Az ingyenes és kedvezményes helyekért a folyamodványok a Felügyelőbizottsághoz cimzetten Puskás Kálmán igazgatóhoz küldendők — Brasov-Brassó Calea Victoriei 7. — Mellékelendők a folyamodványhoz: Keresztlevél, Családi kimutatás, az illetékes református lelkész ajánló levele, — lelkész gyermekeknél az esperesé —, vagyontalansági bizonyitvány (hatósági), iskolai bizonyitvány. A hiányosan felszerelt bizonytványok nem vétetnek figyelembe.

A teljes dijas helyekre jelentkező uj növendékek felvétel kéréséhez melléklendők: Keresztlevél, az illetékes református lelkész ajánló levele, iskolai bizonyitvány és 1000 lei biztositékképen, mely összeg felvétel esetén az ellátási dijba beszámittatik.

A felvétel felett a Felügyelőbizottság augusztus hó 10-ig dönt.

Dijak: Internátusi dij 5000, ellátási dij 20.000 beiratási- felszerelés használati-, orvos és gyógyszer dij 1000, zongora tanitási dij havi 400 lei.

FORUM-MOZI ARAD Nyáron is nagy filmeket játszik. Telefon 20-10. Városunk egyedüli jól szellőztetett, kellemesen hüvös terme. Előadások 5, 7·15, 9·30 kor. Mindennap 3-kor matiné 30 lei.

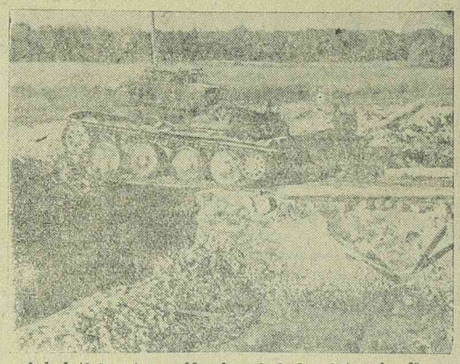
MA! St. Moritz legszebb helyein játszódik le az év egyik legsikerültebb filmje
HILDE KRAHL a „POSTAMESTER" felejthetetlen Dunája, ragyogó játékát csodáljuk ebben a kitünő filmremekben
Vendégjáték a paradicsomban
A többi szerepekben George Alexander, Albert Matterstok, Oskar Sima
Müsoron kivül a 24. sz. hiradó és az ONC kőlön kiadása Szebasztopol elfoglalása

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Angliában még kisért a második front

Mayjszky előadást tartott az angol parlament tagjainak a bolsevista hadsereg sulyos helyzetéről

Londoni jelentés szerint Majszky londoni szovjetkövet az angol parlament több tagja előtt előadást tartott a keleti harctéri helyzetről és vázolta a nehézségeket, melyek között a bolsevista hadsereg kénytelen a német és szövetséges csapatok ellen harcolni. Majszky a második arcvonal sürgős létesitését kérte. Előadása mély benyomást keltett a képviselők körében, akik állitólag elhatározták, hogy még a parlament nyári szünetének megkezdése előtt vita formájában felvetik a második arcvonal létesitésének ügyét az alsóház előtt.



A keleti fronton zsákmányolt bolsevista páncélos

Támadás egy angol repülőtér ellen

A brit légvédelem meglepetésében elfelejtett lőni a támadókra

Berlinből jelenti a Rador: Német harci repülőgépeknek egy brit hadfelszerelési ipari központ elleni támadásáról a következő részleteket ismertetik: A német harci gépek hajnalban szálltak fel, hogy Anglia egyik fontos ipari központját bombázzák. A brit partokat hamarosan elérték és a német gépek most alacsonyan repülve törtek céljuk felé. Utközben elrepültek egy repülőtér felett. Az egyik német repülőgép meginditotta a tüzelést a hangárokra.

A brit légvédelem meglepetése olyan nagy volt, hogy még lőni is elfelejtettek.

A német harci gépek végre elérték céljukat. A nagy ipari üzem kibontakozott a ködből. Gépünk megfigyelő helyét — mondotta a repülő — bombaszilánk érte. Néhány ablak összetört. A gép szárnya pedig az egyik elzáró léggömb acélsodronyába ütközött, de nem rongálódott meg. Amikor az üzem fölé értek, a német repülők ledobták a bombákat, amelyek

a műhelyeket teliben találták.

A támadás sikerült. A támadó gépek akkor visszafordultak és a felhők között igyekeztek támaszponjuk felé. Az angol légvédelmi tüzérség lőtte a német gépeket, de eredménytelenül. Amikor a német gépek visszaérkeztek, a megrongált repülőgép személyzete örömmel állapitotta meg, hogy a gépet rövidesen helyrehozzák és kijavitják. A repülőgép személyzete büszkén állapitotta meg, hogy a Do 217 tipusu repülőgépüknél nincsen jobb és ellentállóbb gépe senkinek.

Orvosdoktori értekezés benyujtása nélkül is lehet doktorálni

Bucurestiből jelentik, hogy az érvényben levő törvényes intézkedésektől és rendszabályoktól eltérően, a háboru egész tartama alatt, a békeállapot bekövetkezéséig felfüggesztik az orvosok, sebészorvosok és állatorvosok doktori cimének megszerzéséhez szükséges doktori értekezés benyujtásának kötelezettségét. Ez idő alatt az orvosi, sebészorvosi és állatorvosi doktori cim a legutolsó doktorátusi vizsga eredménye alapján nyerhető el. Azok a jelöltek, akik már ell észitették doktori értekezésüket, benyujthatják azt s ez esetben azok előtt nyernek minősitést, akik már a fenti módon fognak doktorálni.

Éles tiltakozás hangzott el a kommunisták amerikai aknamunkája ellen

Titkos erők alaáknázzák Amerika nemzeti létét

Stockholmból jelenti a Rador: A brit hirszolgálat értesülése szerint Litvinov, a Szovjet amerikai nagykövete, megbeszélést folytatott Roosevelt elnökkel és Cordell Hull külügyi államtitkárral. Amig a felelős amerikai államférfjak tárgyalásokat folytatnak a bolsevistákkal, Robert Gunhon prelátus, a fordhami egyetem rektora, egyik beszédében éles hangon tiltakozott a kommunisták által Amerikában kifejtett aknamunka ellen. A prelátus — az egyik katolikus lap által is közölt beszédében — kijelentette, hogy miközben az amerikai férfiak katonai szolgálatot teljesitenek, titkos erők a nemzet létét aknázzák alá. A nemzet ellenségei a kommunisták, akik csak azt a napot várják, amikor rombolási tervüket Amerikában is végrehajthatják.

Madridból jelenti a Rador: A Washingtonból érkezett hirek azt mutatják, hogy Amerikában baj van a petróleumtermeléssel. Az Egyesült Államok kormánya ugyanis elrendelte, hogy augusztus harmadikától kezdve Amerika területén nem szabad petróleumot eladni.

A venezuelai Caracasból érkezett jelentés szerint a hajótér hiánya és a hajózási utak veszélyessége ezer és ezer tisztviselőt és munkást tett munkanélkülivé. A legnagyobb olajvállalatok, mint a Standard Oil és a Shell alkalmazottaik nagy részét elbocsátották, mert nincsen lehetőség a petróleum szállitására.

Támadták az angol kormányt az indiai katonai helyzet miatt

Rómából jelenti a Rador: Az angol alsóház csütörtöki ülésén ugyszólván az összes képviselők az indiai katonai helyzetről beszéltek és nem rejtették el aggodalmukat az események fejlődésével s a helyzet alakulásával kapcsolatban. Hevesen támadták a kormányt és feltették a kérdést, mit vár a kormány és milyen intézkedéseket tesz, hogy az eseményekkel szembeszálljon. A kérdésre Amery államtitkár válaszolt és kijelentette, hogy a kormány nem tehet semmivel sem többet, mint amennyit eddig tett.

Angol tábornagy német asszonyok és gyermekek meggyilkolására uszit

Berlinből jelenti a Rador: Berlini politikai körök értesülése szerint Harris angol légügyi tábornagy parancsot adott, hogy mostantól kezdve fokozott mértékben bombázzák a német polgári lakosságot. Németországban rendkivüli jellemzőnek mondják azt a tényt, hogy az angolok belátva, hogy a harctereken nem nyerik meg a háborut, most azt hiszik, hogy a gyermekek és nők ellen harcolva döntést érhetnek el. Harris, akj már nem a háboruról, hanem gyilkosságokról beszél, meg lehet győződve — hangsulyozták Berlinben — hogy egy napon számonkérik tőle ezt.

Füstbement terv nagy amerikai szállitó légi flotta létesitéséről

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: Londonból származó hirek szerint a brit légierőhöz közelálló körök rendkivül elégedetlenek az angol légierőnek Németország ellen intézett legujabb támadásai eredményével, mert ezek az akciók

tömeges brit repülőgépveszteségre vezettek

és az angol városok elleni megtorlásokat vonták maguk után. Londoni politikai és katonai körökben nagy elégedetlenséget keltettek a légierő veszteségei és a Szovjetoroszországból érkező rossz hirek.

Az alsóház ülése rendkivül viharos volt. Hatvanhárom — többnyire munkáspárti — képviselő, tegnap

a kormány ellen szavazott.

A londoni sajtó kiemeli ennek a szavazásnak a jelentőségét, mert a Churchill-kormánynak eddig egyszer sem volt huszonötnél több alsóházi ellenszavazata ily alkalomkor.

Buenos Airesből jelenti a Stefani iroda: Washingtonból származó hiradás arról számol be, hogy az Egyesült Államok szenátusának repülésügyi bizottsága előtt a légügyi szakértők kijelentették, hogy

a nagy légi szállitó flotta létesitésére vonatkozó terv acélhiány és egyéb nyersanyagok hiánya miatt gyakorlatilag kivihetetlen.

A légügyi szakértők megállapitották, hogy a repülőgépmotor-gyártás csökkent és a repülőgépgyárak nagy nehézségekkel küzdenek.

Érdekes per a zsidótörvény alkalmazása körül

A kormánybiztos téves utasitása nem mentesiti a vállalatot a felelősségtől

Budapestről jelentik: Egyik budapesti vállalat a törvényszék szerint zsidónak minősülő alkalmazottja illetményeit az értelmiségi kormánybiztos utasitására három félévre elosztottan csökkentette ugy, hogy a törvény által előirt csökkentést már tavaly junius végén elérte. Az alkalmazott azon az alapon inditott pert, hogy a törvényt 1943 január elsejéig kell végrehajtani, vagyis az illetménycsökkentést hét félévre elosztva kell keresztülvinni. A vállalat azzal védekezett, hogy kormánybiztosi utasitásra járt el, már pedig a törvény végrehajtásával a kormánybiztos van megbizva.

A per megjárta mindhárom birói fórumot és a budapesti kuria az alkalmazottnak adott igazat. Kimondotta itéletében, hogy a vállalat az alkalmazott illetményeit a törvény értelmében nem 1941 junius 30-ig három félévre elosztva, hanem 1943 január 1-ig hét félévre elosztva volt jogositott oly összegekre csökkenteni, amely az alkalmazásban maradt másik zsidó alkalmazott fizetésével együtt az értelmiségi munkakörben foglalkoztatott alkalmazottak összes illetményének tizenkét százalékát eléri. Megállapitotta, hogy a kormánybiztos téves utmutatásának elfogadása és követése nem mentesiti a vállalatot a felelősség alól.

ARO kert-mozi Arad Tel. 24-45

MA

HANS MOSER, PAUL HÜRBIGER

Keringő és szerelem

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:
I., Piata Bratianu 3. Telefon: 28—10.
Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17—11.
Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
Belföldön kézbesitéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyedévre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési dij kétszerese.

Az a bizonyos huszonnegyedik óra

Barátod kitünő ember. Mint mindig, ezuttal is téged keres meg és most igy beszél:

— Tudod, hol lakom. Közel munkahelyemhez. Utcánkban nem jár villamos. A legközelebbi megálló házunktól hatszázötven lépésnyire esik. Ebben a történetben ez a hatszázötven lépés jelenti ugyanis eddig számomra azokat a lehetőségeket, amelyeket együttvéve röviden és egyetlen szóval életnek nevezünk. Ismersz, szükségtelen fölhivnom rá a figyelmedet: rest, lusta, hebehurgya alak vagyok, aki mindent az utolsó pillantban intézek el. Helyesebben az alatt az idő alatt, amely eltelik, amig a föntebb emlitett hatszázötven lépést lakásom és a megálló között ide vagy oda megteszem. Ha este azzal a nyomasztó érzéssel fekszem le, hogy ismét elkönnyelmüsködtem minden pénzemet, azzal huzom magamra a takarót: — majd reggel. Hiába törném ugyanis egész éjjel a fejemet, egész szellemi erőm látbavetésével sem tudnám kisütni, hová forduljak segitségért és hogyan teremtsem elő a szükséges összeget. Reggel kilépek a kapun. Hatszázötven lépésnyi időm és utam van, hogy kitaláljak valamit, amivel kirántom magam a csávából. A távolság és idő minden egyes lépéssel fogy. Agyam kétségbeesett munkába kezd, érzékeim megfeszülnek, csaknem anyagi részem is részt vesz ebben a végsőkig felkorbácsolt szellemi erőfeszitésben és mire elérem a megállót, megszülöm az életmentő ötletet. Mondanom sem kell, hogy a munka, amelyet ez alatt a hatszázötven lépés alatt végzek, a legmagasabb hőfoku, mennyiségileg és minőségileg számokban szinte kifejezhetetlen energia elhasználásával és a sugallat teljes megszállottságával történik.

— Felakadok munkámban egy fogas kérdésen. Szétverhetem a fejemet, akkor sem tudom megoldani a problémát. Egész nap és egész éjtszaka gyötröm magamat: az eredmény lesujtó. Jön a reggel, ismét kint vagyok az után. Hatszázötven lépés számomra a világ: vagy — vagy! Ha a megállóig ki nem találom a megoldást, végem van. Már tettem tiz lépést. Emelem a lábamat és ebben a pillanatban bensőm legmélyén megindulnak a láthatatlan motorok. Ezer mozgató gép bug, zug, sistereg, szirénázik és üvölt bennem; egy hatalmas égitest erőforrása nyilik meg, hogy ezzel a kozmikus kitöréssel egy uj csillagot vessen ki a végtelenbe s mire megteszem az utolsó lépést, a megoldás ott van kezemben és fejemben.

— Mit szaporitsam a szót. Amit életem utolsó éveiben gondoltam, éreztem és cselekedtem; ami kialakitotta a külső és belső formámat; ami meghatározta, ki vagyok, mi vagyok, mit érek magamnak és másoknak; ami személyem és jelenvalóságom illuzióját a világ felé megteremtette, az mind ezen a hatszázötven lépést tevő uton öltött formát bennem és körülöttem. Most következik a fordulat, amely bármilyen silánynak és kiagyaltnak tetszik is, azonos a sorstragédiák végzetszerüségével. Két hónappal ezelőtt kitérőt és megállót csináltak a házunk előtt. Amikor első nap kiléptem a kapubolt alól és megpillantottam a megállót jelző táblát, mondanom se kell ugyebár, nem tudtam ellenállni a kisértésnek és felszálltam a jármüre. Aznap elintézetlen maradt egy rendkivül fontos ügyem. Másnap, harmadnap ugyanez történt. Bármikor léptem ki a házunkból, a jármü mindig abban a percben robogott a megállóhoz. Mintha egyenesen értem jött volna. No most. Miután riasztóan lusta és kényelmes kutya vagyok, ugy kezdett izgatni a dolog — hogy megszülöm-e a jármün a mentőötletet —, minden reggel felszálltam a kocsira. Két hónap óta egyetlen fontos ügyemet nem intéztem el: hitelem már is inog, becsületem kockán, a tudásomba és képességembe vetett hit megrendült. A legnagyobb baj azonban az, hogy lassan beleőrülök a saját makacsságomba: kötöm magam ahhoz, hogy agyamat a jármüvön is müködésre kényszeritsem. Haszontalan erőlködés. Két hónap alatt egyetlen használható gondolatot nem tudtam világra veritékezni. Mondd: — mit tegyek, miután a tépelődő téboly dühe elvette az eszemet és nem vagyok képes magamat rábirni, hogy ismét gyalog menjek a régi megállóig.

Igy beszél barátod. Mondd neki, ne szálljon föl a jármüre. Feküdjön szépen eléje, amikor teljes gőzzel rohan. Megérett erre a szép végre.

Bibó Lajos.

— **Lemondott az iráni kormány.** Adanaból jelenti a Rador: Suheili iráni miniszterelnök — a teheráni rádió közlése szerint — csütörtökön bejelentette a parlamentben az összkormány lemondását. A sah kivánságára Suheili volt miniszterelnök az uj kormány kinevezéséig tovább vezeti az ügyeket.

A KAUKÁZUS ÉS NÉPEI

A keleti harctér déli részén most folyó nagy harcok valamikor a doni csata néven vonulnak a történelembe. A német és szövetséges csapatok gyors előnyomulása délen a Kaukázus felé szoritja az ellenséget. Kaukázus tulajdonképpen annak a hegyláncnak a neve, mely ezt a területet boritja, mert a vidéket magát Kaukáziának nevezik. Kaukázia általános elnevezése mindazon területeknek, melyek a Fekete- és Kaspi-tenger között fekszenek. A Kaukázustól északra fekvő területek neve Ciszkaukázia, a délre esőké pedig Transzkaukázia. Kaukázia átmenetet képez Európából Ázsiába és rendszerint a Kaukázus hegység gerincét tekintjük határvonalnak. Ebben az esetben Transzkaukázia tartozik Ázsiához, mig északi része Európához.

Kaukázia története az ősidőkbe nyulik vissza. Az évezredek folyamán nagyon sok nép telepedett le azon a vidéken. Mindegyik nép megőrizte függetlenségét. Az asszirok és perzsák ezekre a területekre is becsaptak, de hóditásaik csak ideiglenes jellegüek voltak. A rómaiak közül Pompeius járt a Kaukázus vidékén. A népvándorlás korában a hunok, avarok és kazárok támadásainak volt kitéve Kaukázia, később az avarok, mongolok, törökök, perzsák hóditottak meg egyes részeket. Oroszországgal Kaukáziának semmi közössége nem volt és csak a török hatalom hanyatlása idején használták fel az oroszok a bennszülöttek egyenetlenségét és 1770-ben lépték át először Kaukázia határát. Északi részét meg is hóditották és 1785-ben szervezték kormányzósággá. Délkeleti része perzsa fenhatóság alatt volt és ezt 1813-ban engedték át az oroszoknak. Ezzel az oroszok birtokába került Baku is a Kaspi-tenger partján. 1828-ban Perzsia kénytelen volt a engedni a moszkovitáknak Erivant is, mely a mai török—szovjet—iráni határon fekszik. Törökország lemondott a Fekete tengeri partvidékről, amivel Kaukázia teljes egészében orosz fenhatóság alá jutott.

A kaukázusi népek nem szivesen hódoltak be és a felkelések, lázadások évtizedeken át tartottak. A berlini kongresszus az oroszoknak juttatta Batumot. Ennek a vidéknek népe az orosz—japán háboru idején megkisérelte, hogy lerázza az orosz igát, de a lázadást vérbe fojtották. Az elégedetlenség nem szünt meg és csak a legszigorubb rendszabályokkal tudták a népet féken tartani. Nem változott a helyzet a bolsevista uralom idején sem. Számtalan lázadás keletkezett, de valamennyit vérbe fojtották.

A kaukáziai népek a legtarkább egyveleget alkotják. Leszámitva a hóditó orosz elemet, az Európa minden részéből odacsődült telepes vándorlók mellett vannak történelmi multtal biró népek is. Elpusztult nagyobb népek töredékei ezek, melyek idegen elemek közé ékelődve, fajilag és nyelvileg is átalakultak. Itt él az az ugynevezett hegyi zsidóság is, mely talán legrégibb, még a babiloni korszakban elszakadt ága Palesztina egykori urainak.

Kaukázia legjelentősebb városai Baku, Batum, Erivan és Tiflisz. Baku az ugyanilyen nevü kormányzóság és kerület székhelye a Kaspi-tenger partján. Közel kétszázezer lakosa van, akiknek legnagyobb része tatár, örmény, orosz, perzsa és zsidó. Itt van a petróleumipar központja. Van hajógyára és jelentős malomipara is. A város mellett terülnek el a nafta források, melyek területét hatezer hektárra becsülik, de a bolsevisták alig egyötödét tárták fel. Baku közelében vannak a nagyszerü örök tüzek. Ezek a földből kiömlő égő gázok, melyek a parszik különös tiszteletének tárgyai. Mellettük tüzimádó kolostor is épült. Bakuból olajvezeték vezet Batumba és a nemrég elfoglalt Rosztovba. Vasuti vonal köti össze ugyancsak Rosztovval és Tifliszen keresztül Batummal.

Batum a Fekete-tenger partján fekszik. Lakosainak száma kereken harmincezer, akik a petróleum elszállitásához szükséges ládák és bádogedények készitésével foglalkoznak. Az Európába szállitandó bakui petróleumot csövekben szállitják ide. Kikötői forgalma jelentős. Tiflisz körülbelül Kaukázia közepén terül el a Kura folyó két partján. A város két részét öt hid köti össze. A Bakuból Batumba vezető olajcsövek itt haladnak át. Lakosainak száma megközeliti a négyszázezret. Sok temploma, mecsetje és kolostora van. Egyetemmel is rendelkezik. Lakói már az első világháboru idején is igyekeztek elszakadni Oroszországtól, de ez nem sikerült. A Kerenszki forradalom idején kikiáltotta függetlenségét, de később mint tanácsköztársaság a Szovjetunióhoz csatlakozott.

— **Német herceg hősi halála.** Berlinből jelenti a Rador: Wilhelm von Hess hercege, volt SS hirszerző tiszt, aki egy év óta egy gyalogezred századosa volt, a keleti fronton elesett. Wilhelm von Hess nős és felesége Mária porosz hercegnő.

— **A svédek elsülyesztettek egy szovjet buvárnaszádot.** Stockholmból jelenti a Rador: Az Aftonbladet hire szerint svéd tengeri egységek junius hónap elején bombákat dobtak egy szovjet tengeralattjáróra, amely elsülyesztett egy svéd hajót. Ugy hiszik, hogy a szovjet buvárnaszád elsülyedt, mert azon a helyen, ahol alámerült nagy olajfolt jelent meg a tengeren.

— **Gyógyszerészjelöltek kötelező közmunkaszolgálata.** Bucurestiből jelentik: A gyógyszerészeti kar volt másod és negyedéves hallgatói kötelező közszolgálatot tartoznak teljesiteni nyilvános gyógyszertárakban, vagy kórházakban és állami intézetekben. Ecélból az érdekeltek augusztus 1-én, ma, szombaton délelőtt 9 órakor jelentkezzenek a városi vagy megyei főorvosnál, akinél megkapják beosztásukat. A kikézbesitett egyéni behivók érvénytelenek.

— **A kenyér ára Devan.** Devan a hat száz gramos kenyér árát az eddigi tizenhárom lei helyett tizennégy leiben állapitották meg.

— **Megtizedelték a középszerbiai kommunistákat.** Belgrádból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Ubnovo cimü lap krusevácj értesülése szerint Közép-Szerbiában a jasztrebáci hegyek között megtizedelték a kommunistákat. Szerb önkéntesek egy órai harc után megsemmisitettek egy banditafészket és szétszórták a banditákat. A helyszinen elesett kommunisták között van a központi kommunista szervezet több hirhedt tagja. Csak néhány banditának sikerült kereket oldania és a hegyek közé menekülnie. (Rador).

— **Alig van már angol a megnemszállt Franciaországban.** A Német Távirati Iroda amszterdami értesülése szerint Eden brit külügyminiszter az alsóházban kijelentette, hogy a megnemszállt Franciaországban élt angolok legnagyobb része különböző okokból, visszatért Angliába.

— **A norvég miniszterelnök ötvenöt éves.** A Német Távirati Iroda jelenti: Quisling norvég miniszterelnök most töltötte be ötvenötödik életévét.

A brit acéltermelés válsága. Genfből jelenti a Rador: A Daily Telegraph cimü londoni ujság a brit háborus termelés alapjait tanulmányozva megállapitja, hogy a legnagyobb erőfeszitések ellenére sem képes a brit acéltermelés az összes szükségleteket fedezni. A termelés fokozása pedig a nyersanyaghiány miatt nem lehetséges.

— **Hunedoara-Hunyadmegye tanácsának ülése.** A Hunedoara-hunyadmegyei tanács dr. Stan Ioan subprefektus elnöklete alatt ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy közbenjárnak a vadászengedélyek sürgős kiadása érdekében és igy a megyében levő vadászok megkezdhetik a károkat okozó vadállatok vadászatát. A ghelari járásbiróság ügyében megállapitották, hogy annak fentartása szükséges. A jégellátás biztositására a devai városvezetőség intézkedik majd jéggyáraknak üzembehelyezéséről. A tanács végül élelmezési kérdésekkel foglalkozott.

— **Közel hat milliárd frankot költ Svájc nemzetvédelemre.** Bernből jelenti a Stefani iroda, hogy Svájc nemzetvédelmi kiadásai 1942-ben 5 milliárd 763 ezer frankra rugnak.

Szlovákia a budapesti és zágrábi mintavásáron. A szlovák vásári bizottság elhatározta, hogy Szlovákia résztvesz a budapesti árumintavásáron és a zágrábi őszi vásáron.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64
Kevedüli moz ó nyitott tetővel
Ma, szombaton Előadások 5, 7'30 és 9'30-kor. 3 órakor 30 lejes helyárak
Az olasz filmipar diadala, mindenki filmje:
Játék a kastélyban
A főszerepben: ALIDA VALLI, Antonio Centa, Carlo Lombardi
Egyesitett heti hiradó a legujabb eseményekkel

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

— TÖRÖKORSZÁG BARÁTSÁGA ŐSZINTE NÉMETORSZÁG IRÁNT. Isztanbulból jelenti a Rador: Törökország uj berlini követe, Saffad Arilanb, aki ma indul el Ankarából, hogy elfoglalja uj állását, a Német Távirati Iroda munkatársa előtt kijelentette, örömmel utazik Németországba, mert meggyőződése, hogy ott szivélyesen és barátságosan fogadják. Németország iránti barátságunk őszinte és tartós — mondotta. „Minden erőmmel igyekezni fogok, hogy ezt a barátságot fokozzam és megerősitsem." A törökországi német nagykövet értékes munkája nagy segitségemre lesz ebben.

— Olasz egészségügyi közegek érdemes munkája. A Stefani iroda ismerteti a görög sajtó közléseit, melyek megállapitják, hogy a megszálló hatóságok körültekintő intézkedései következtében ujabb tifuszmegbetegedések nem történtek és a járvány veszélye elmult.

— Adomány. P. Zs. Lipova-Lippa Szent Antal nevében lapunk kiadóhivatalában a dr. Kakuk gyermekotthon számára 200 leit adományozott.

— Svéd ujoncok tragédiája. Stockholmból jelenti a Rador, hogy öt svéd ujonc tankelleni aknák kezelését tanulmányozta, amikor egy akna felrobbant és mind az öt fiatal katonát megölte.

Takarékoskodjunk a kenyérrel!

— Uj maximális árak Aradon. Az aradi városi ellátásügyi hivatal most megjelent 22. számu rendelete bizonyos elsőrendü közszükségleti cikkek legmagasabb árát az alábbiakban állapitotta meg: napraforgómagolaj literje 94, cement kilója 7, Timișoara-temesvári sör (első-, másod- vagy harmadosztályu fogyasztóhelyiségben): korsó 28, 25, 24, pohár 17, 16, 15. Regál 13, 11, 10, félliteres üveg 34, 30, 28. Mosószappan 105—85 lei kilónkint, minőség szerint.

— Fürdés közben belefult a folyóba. Pecica-Pécskán Szilágyi János 18 éves legény holttestét partra dobta a Maros. A fiatal fiu két nappal ezelőtt fürdés közben fulladt a folyóba.

— Elfogták az aradi betörés tettesét. Néhány nappal ezelőtt megirtuk, hogy Varga Pál aradi kovácsmester lakásában betörő járt és mintegy 200 ezer lei értékü különböző holmit vitt magával. A rendőrség tudomására jutott, hogy a tolvaj Teiuș-Tövis felé utazott. Egy detektiv utánautazott és sikerült is elfognia Pop Vasile, Mureș-marosmegyei legény személyében. A lopott holmi egy részét megtalálták nála, a többit eladta Teiuș-Tövisen. A detektiv Aradra szállitotta Pop Vasilet és átadta az ügyészségnek.

Jövő héten kezdődik a cukorkiosztás Timișoara-Temesvárott

Timișoara-Temesvár város gazdasági hivatala felhivja a kereskedőket, hogy legkésőbb augusztus 3-ig, hétfőig nyujtsák be a cukor- és étolaj-igenylőkről késitett kimutatásokat, vagy a kerületi közigazgatósági hatóságnál, vagy a városháza közellátási hivatalában. A kimutatásokra sürgős szükség van, mert a jövő héten megkezdődik a cukorosztás julius és augusztus hónapokra. Az összeirásra és a kimutatások beterjesztésére vonatkozó kötelezettségnek eleget nem tevő kereskedők ellen a szabotázs törvény alapján eljárást inditanak.

A városi gazdasági hivatal egyben közli a fogyasztókkal és a sütőiparosokkal, hogy a jövő héten, hétfőn és pénteken lesz kenyértelen nap. Közlik azokkal a fogyasztókkal, akik különböző okokból, cukor- és étolajellátás tekintetében, nem iratkoztak fel, hogy augusztus 10. és 20. napjai között eszközölhetik a feliratkozásokat, julius és augusztus havi cukor fejadagjukat pedig csak a Simicin és Toaca cégnél (Gyárváros Mareșal Joffre-utca) vehetik át, anélkül, hogy ott szerepelnének a cukorigénylői nyilvántartásban.

Futárinditásunk

BUCUREȘTI-be hetenként egyszer,
TIMIȘOARA-ra NAPONKÉNT.
Bármilyen megbizást pontosan és lelkiismeretesen elintéz a

RECLAMA

Hirdető iroda, Ar[illegible] 8. Tel: 17.11

— A török követ Lavalnál. A francia hirszolgálati iroda jelentése szerint Laval francia miniszterelnök tegnap hosszasan tárgyalt Törökország vichyi követével.

— Aradi nyugdijasok figyelmébe. Az aradi pénzügyigazgatóság felszólitja az alábbi nyugdijasokat, hogy nyugdijkönyvecskéjük átvétele végett azonnal jelentkezzenek a pénzügyigazgatóság nyugdijosztályánál: Gavriș Vasile 2962. számu könyvecske, Pop Ioan 3385, Pop Elisabeta 3672, Somlyai Ida 3613 és Wendelberg Miksa 4102.

— Horvátország maga nyomja bankjegyeit. Zágrábi jelentés szerint az állami nyomda uj gépeket kapott, melyek segitségével ezentul a horvát bankjegyeket, bélyegeket és egyéb postai értékeket a zágrábi állami nyomdában nyomják.

Jön a legjobb

Alida Valli
Fosco Giachetti

— Az aradi ellátásügyi hivatal közli, hogy két nappal ezelőtt közzétett felhivása, amely bizonyos élelmiszerjegyek beadására vonatkozott, igy értelmezendő: benyujtandók a városi ellátásügyi hivatalnál a zsidóknál alkalmazásban volt, már eltávozott cselédek, valamint azon keresztény személyek élelmiszerjegye, akik egy háztartásban éltek zsidókkal, de közben eltávoztak.

— Napilap vakok számára. A Yomiuri Shimbun cimü japán lap kiadásában augusztus 15-től kezdődően napilap jelenik meg vakok számára, Braille-irással. A napilap havi előfizetési dija mindössze egy yen.

— A Bega halottja. Utvin község határában a Begából kifogták egy 17—20 év körüli fiatalember holttestét. A halottnál semmiféle iratot nem találtak és igy személyazonosságát nem sikerült még megállapitani.

Fény a sötétben

AZ „ARO"-BAN

— Vonatösszeütközés kilenc halottal. Santiago de Chiliből jelenti a Rador: A Valparaiso—Santiago között közlekedő gyorsvonat összeütközött egy tehervonattal, kilenc utas életét vesztette, tizenheten megsebesültek.

— Anyakönyvi hirek. A Timisoara-temesvári anyakkönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Születtek: Teodosie Vasile tanár fia Adrian. Házasságot kötöttek: Chirculescu Constantin munkás és Patrut Floarea. Vidan Stefan pénzügyi ellenőr és Rosu Margareta, Molnar Alexandru tanár és Antoniu Eleonora tanárnő. Meghalt: Bajerle József 38 éves timár.

Mozi

Szombaton, augusztus elsején Timișoara-Temesvárott a mozik müsora a következő: Apollo: Hét özvegy. Capitol: Rigoletto. Thalia: A szerelem vonata. Corso: Az álarcos lovag. Roxy mozi: Frankenstein fia.

Szombaton, augusztus elsején Aradon a mozik müsora a következő: Aro: Keringő és szerelem (német film). Corso: Játék a kastélyban (német film). Forum: Vendégjáték a paradicsomban (német film).

Ügyeletes gyógyszertárak

Szombaton, augusztus 1-én Aradon a következő gyógyszer árak tartanak szolgálatot: Lager (volt Vojtek, Reg. Maria-ut és Moise Nicoara-utca sarok) és Berger (Saguna-ut és Gral Coanda-utca sarok).

Szombaton, augusztus 1-én Timișoara-Temesvárott a következő gyógyszertárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Belváros: Götz (Bratianu-tér), Gyárváros: Meiszner (Petru Maior-tér), Erzsébetváros: Cristea (Lahovary-tér), Józsefváros: Csillag (General Dragalina-tér), Mehalában a Corvin, Fratelia-Ujkissodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszertár.

A tengelyhatalmak első hajókaravánja Tobrukban

Római jelentés szerint az olasz lapok beszámolnak róla, hogy most érkezett meg az első hajókaraván, melyet a tengelyhatalmak inditottak Tobrukba. Ez annak a bizonyitéka, hogy a tobruki kikötőt rövid idő alatt sikerült ismét használható állapotba helyezni. Ezzel a hadianyagot nem kell Tripoliszon keresztül nagy kerülővel az egyiptomi frontra küldeni.

— Török ujságirók a Maginot-vonalban. Strassburgi jelentés szerint azok a török ujságirók, akik Németországban vannak látogatóban, tegnap megtekintették a Maginot-vonalat.

— Ujból megállapitják a kukoricaliszt árát. Timisoara-Temesvár város gazdasági hivatala a kukoricaliszt uj árát állapitja meg és azt a mai nap folyamán közli a közönséggel. A kukorica vétele ugyanis most már nem maximális áron történt. A jövő héten az uj áron adják a kukoricalisztet.

— Hegedüs Loránt hetven éves. Budapestről jelentik: Hegedüs Loránt volt magyar pénzügyminiszter, a Magyar Gyáriparosok Szövetségének tiszteletbeli elnöke, a Takarékpénztárak és Bankok Egyesületének elnöke, főrendiháza tag, a Tudományos Akadémia tagja, számos társadalmi és közgazdasági intézménynek elnöke, most töltötte be hetvenedik életévét. Ebből az alkalomból nemcsak a közgazdasági, hanem a tudományos és irodalmi élet is ünnepelte. Hegedüs ugyanis mint koziró és iró is kiváló nevet szerzett magának.

— Cukorjegy Egyiptomban. Amszterdamból jelenti a Rador: A brit rádió közölte, hogy Egyiptomban a mai nappal bevezetik a cukorjegyet.

— Fiatal nő rejtélyes halála. Radulov Lubita huszonegy éves Checia-kécsai nő rövid szenvedés után meghalt. A halál okának pontos megállapitása érdekében elrendelték a holttest felboncolását.

— Féláru strandbérlet Aradon. Az aradi Neptunstrandra, tekintettel az eltelt félidényre, féláru bérletet ad ki a város.

— Pontos adatokkal és aláirással kell ellátni a bejelentő iveket. A Timișoara-temesvári bejelentőhivatal figyelmezteti a háztulajdonosokat és a főbérlőket, hogy a bejelentések alkalmával a bejelentő iveket pontos adatokkal kell kitölteni és aláirással ellátva a bejelentő hivatalnak beterjeszteni. Sok esetben előfordul, hogy cselédek, szolgák kapnak megbizatást a bejelentő ivek beszerzésére és beterjesztésére, ezek aztán a rendőrségi épület folyosóján maguk töltik ki az iveket, meg nem felelő adatokkal és az aláirásokat is megadják. A bejelentő hivatal azonban csak pontos adatokkal ellátott iveket fogad el és ezért figyelmezteti a háztulajdonosokat és főbérlőket, hogy megbizható személyekkel küldjék el az iveket, ha személyesen nem jönnek. Az adatok helyességéért mindig az felel, akinek kötelessége az iv beterjesztése, tehát vagy a háztulajdonos, vagy a főbérlő. A törvény szerint 3000 leitől 10.000 leiig terjedő birsággal sujtják azt, aki a bejelentéskor nem szolgáltatja be a megfelelő adatokat. Ha ilyen eset előfordul, a hivatal meginditja az eljárást és az iratokat a büntetés kiszabása végett a birósághoz továbbitja.

— Agyonnyomta a felborult szekér. Vinga-Chieru községből az aradi közkórházba szállitották Tarandan Ioan 47 éves gazdát, akinek lovai valamitől megijedtek, elragadták és felboritották a szekeret, amely sulyosan megsebesitette a szerencsétlen embert. Sérüléseibe a kórházban belehalt.

NYILTTER

E rovatban közöltekért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Figyelmeztetés

Alulirott szikvizgyárak félreértések és megbizottaink esetleges visszaéléseinek elkerülése, illetve megelőzése céljából felhivjuk tisztelt vevőink szives figyelmét arra a körülményre, hogy a szódaviz ára fél literes üvegenkint 4 leiben, egy literes üvegenkint pedig 8 leiben van megállapitva. Ennek folytán arra kérjük tisztelt vevőinket, hogy amennyiben megbizottaink a fenti árnál netán mégis többet kérnének, annak fizetését megtagadni és az esetről az illetékes szikvizgyárat azonnal értesiteni sziveskedjenek.

A szikviz árának törvényesen engedélyezendő felemeléséről a vevőközönséget kellő időben fogjuk informálni.

„Hercules" Fabrica de sifon
Ion Fekete,
Stoicanescu Dumitru,
Crivineanu Ion,
Popescu și Ebner,
Deutsche Sodawasser-Fabrik A. G.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

GYONGYTYUK VADÁSZAT

Irta: Záray Jenő (Arad)

Mérföldes csizmában semmisem terjedt el az első világháboru után oly hihetetlenül gyorsan, mint a baromfitenyésztés... Ezrek és ezrek, hol beteges lázzal, hol meg különös lelkesedéssel hódoltak az uj foglalkozásnak. Amerre repülőgépek berregtek, gépkocsik száguldoztak, vonatok zakatoltak, tenyésztő telepeket lehetett látni, melyeket amerikaiasan: farmoknak kereszteltek el. A tenyésztők érdekeik védelmére egyesületekben tömörültek. A napilapok hasábos cikkeket közöltek, a filmhiradók is beszámoltak róluk. Gazdasági körök szakoktatókat alkalmaztak, s gyakori kiállitások rendezésekor a szép példányok dijazásával a barmofi tenyésztést nemcsak népszerüsitették, hanem erősen terjesztették. A tenyésztők szorgalmasan olvasták a szakkönyveket és a külföldi fajok elnevezését gyönyörrel bebifláztták. Sürün lehetett hallani: Leghorn, Dorking, Plymuth, Langshan, stb. Nagy szerencse volt, hogy a baromfiakról nem irtak magasröptü ódákat és gördülő verseket, annyira komolyra vették az egészet, hogy még viccek gyártásáról sem gondoskodtak...

A piacokon azonban minden a régiben maradt... Fajbaromfi csak elvétve került eladásra. A vidéki nép, — értve ezalatt a falusiakat és tanyaiakat, — szorgalmasan hozta az aprójószágot, — kivált ha az nem evett, vagyha betegség előjelei mutatkoztak rajta. Bitringes, kullancsos, pippes szárnyasok mindig találtak vevőre, mert a városiak az olcsót keresték és nyugodtabban tudtak aludni, ha az összegből valamit is lealkudtak...

Tanyai tőszomszédunk: Szurok Gábor is nagyban hódolt a „tenyésztésnek". Volt is olyan gyöngytyuk farmja, hogy hetedhét határban sem lehetett párját lelni. E szárnyasokat őkelme Turkesztánban kedvelte meg. Mint hadifogoly élt ott éveken át, példásan vezetve egy hadbavonult kisbirtokos gazdaságát. Azt meg kell adni, hogy nyomásközi tanyája és annak környéke kiváló tenyésztési helyül szolgált. Volt a közelben kitermelt erdőrész száz és száz bokorral, jókora iszapos terület elsőrangu baromfi „kifekvővel", gizes-gazos holt folyómeder ezernyi buvóhellyel. Nem csoda, ha a farm lármás jószágai ugy érezték magukat, mintha afrikai őshazájukban lennének. A barátságos otthonnal nem sokat törődtek. Kora reggel már messzire kószáltak, s napnyugtakor csapatosan szaladva, repkedve igyekeztek a tanyára, s megérkezésükkor már vár a őket a gazda, finom szemes takarmánnyal. Bizony meggömbölyödtek, mint árpacipó a kemencében, saját javukra és Szurok örömére. A gazda azonban kettőt nem tudott magának megmagyarázni. Először, hogy tyukjai keveset tojtak. Másodszor, hogy állománya érthetetlen okokból hétről hétre kevesbedett. Pedig sem baromfivész, sem pákosztos tolvaj nem tizedelte. Ragadozó a határban nem volt.

Az okozat kézen feküdt, csak az okot kellett megtalálni. De ez sem váratott magára sokáig. Mikor a „Vadgalamb Vadásztársaság" vadőrétől: Csutka Páltól egy szakajtóra való gyöngytyuk tojást vásárolt, — rájött, hogy azokat a határban az ő tyukjai tojták. Tehát: — a saját tojásait vette meg. Gyanus volt előtte a határban a gyakori puskadurrogtatás is. A magas eperfa tetejéről, — mely természetes és jól leplezett kilátója a tanyai embernek, — sasszemeivel észrevette, hogy a vadásztársasági tagok némelyike — az a gyöngyszárnyasait puffogtatja. Mondogatta is magában hogy ilyesmit még Ádám apánk sem látott siheder korában. Ez az eljárás több volt a soknál... Értené, ha rá lennének utalva. Az eljárás még vadászszenvedéllyel sem menthető... Akad a határban elég csóka, varju, szarka, banka. Szurok maga is vadászember lévén, tudta, hogy mit szabad és mit nem. Türt békességgel és megadással. De elkeseredett hangu ata haragba szökkent, amikor a megyeházán tudomására adták, hogy vadászati engedélyét nem kap a meg. Állitólag a főispán kijelentette volna, hogy a gazdaembernek nem kell puska eszik az ugyis elég vadat... Szó sincs róla... Vékony sokaknak éppen az jó, — ami tilos. A kapzsi fajta használ hurkot, csapót, vermet. No de ha sok hó esik, ezekre sincsen szükség. A nyulak vakósággal befurják magukat a szalmakazlakba, szénaboglyákba, ugy foghatják kézzel, mint Balázs a hurkát. De ez is szünőben van, mert minden vadásztársaság köteles vadőrt tartani. Aztán szigoru az ellenőrzés, meg a törvény is. Az vigasztalta csak Szurok gazdát, hogy kisbirtokos társai hasonló elbánásban részesültek...

Egy kora délután, mikor az udvaron javában barkácsolt, dr. Takács Imre ügyvéd fordult be a maga alkalmatosságán a tanyára. Sárgásbarna vadászruhában, haragoszöld kalapján vaddisznó sörtével, hogy ezzel is kifejezze, hogy ő a „Vadgalamb Vadásztársaság" tiszteletreméltó elnöke. Szurok abbanhagyva munkáját, a vendég üdvözlésére sietett, majd betessékelte a „parádés" szobába. Mikor asztalhoz telepedtek, dr. Takács hamar rátért jövetelének céljára.

— Kellemetlenül érint bennünket, — kezdé beszédét az ügyvéd, — hogy a földmüvelésügyi minisztérium váratlanul beszüntette bizonytalan időre a fácán és fogoly vadászását. Szárnyas vad nélkül olyanok vagyunk, mint a ruha gomb nélkül... Egyesületünk anyagi helyzete megengedi, hogy kárpótoljuk magunkat. Ezt elérhetjük, ha gyöngyszárnyasokat szerzünk be. Ezek repülnek is, gyorsan szaladnak is, akár a fácánok, vagy a foglyok... Aztán a lőtt gyöngytyukoknak nagyszerü a pecsenyéjük. Hát még a levesük, daragaluskával, citromosan. (Itt nagyot csettintett az ügyvéd nyelvével.) Mi megvásárolnánk gazduram farmját, vagy a felét legalább, megfizetjük jó pénzzel...

Szurok gazdát meglepte a vadászok szándéka. Rövid tárgyalás után azonban megegyeztek, s a farm fele, — javarészt tyukok és jércék, — napok multán a vadásztársaság birtokába került. Tetejes kosarakban szállitották a szárnyasokat Csutka vadőrhöz.

Dr. Takács hazamenet a markát dörzsölgette a jó vétel örömére... Elgondolta, hogy hiába huncut a paraszt, az ügyes ügyvéd mégis kifog rajta. Sőt vadásztársai továbbra is meglövik Szurok gyöngyszárnyasait, igy a haszon kettős lesz. A sors akarta ugy, hogy csak a farm állomány fele kerüljön birtokukba... Csutka vadőr is örvendett. Erősen gondolt a tojásokra, meg a gyöngyszárnyas pecsenyére. Szurok Gábort sem kellett félteni. Neki is megvolt a magához való esze, tán' több is mint másnak. Nagy csendben, feltünés nélkül cselekedett. Hamarosan elzárta kakasait és jól tartotta őket. Mire megkezdődött a vadászati idő, majdnem kitörtek drótháló otthonukból. Ahogy mondják, igen neki szilajodtak. Szurok gazda nem érdeklődött, hogy a vadászok mely napokon járják a határt, rájött ő erre. A lövöldözésekből megállapitotta, hogy csak vasárnap hangos puskaropogástól a környék. Ezért kakasait köznapokon engedte ki felváltva, s azok hazatéréseik alkalmából tyukokkal és jércékkel kisérve érkeztek meg.

„Tuljártam az eszeteken tisztelt uri vadászok, — gondolta magában Szurok gazda, — ti galádul lőtétek az én szárnyasaimat, de én a tiéteket a természet örök rendje szerint szerzem meg, s ezzel visszafizetek."

Volt azonban benne annyi zsiványbecsület, hogy amikor annyi tyuk és jérce került vissza, mint amenynyit az üzlet megkötése előtt a vadászok kilőttek az övéből, — kibocsátásukat beszüntette... De Csutka Pál is megkapta a magáét. Szurok szorgalmasan felkutatta a tyukok tojóhelyeit és a friss tojások helyébe régi, vagy polozsnyás tojásokat tett...

A fejlemények sokáig nem várattak magukra. A vadásztársaság tagjai vasárnapról-vasárnapra vigan vadászgattak. Nyul és gyöngyszárnyas bőségesen akadt. Hetek multával azonban megváltozott minden. A vadászok reggeltől-estig hiába járták a határt.. Egy-egy nyul hébekorban akadt ugyan, de a gyöngyszárnyasok ugy eltüntek, mintha a föld nyelte volna el őket. A vadászok egymást gyanusitották azzal, hogy a megállapitott mennyiségen felül kerültek az elejtett szárnyasok aggatózsinór helyett a hátizsákokba, s ezért fogyott ki a vadállomány... Valamelyik vadász szóbahozta, hogy Csutka vadőr nem számolt el a tojásokkal. Egy másik meg rajtakapta, hogy magának is lő pecsenyének valót. Hiába védekezett Csutka azzal, hogy a szárnyas sebesült volt, ugy kivágták vadőri állásából, mint a huszonegyet. De a vadászharag nem vesztett ezután sem erejéből. Uj áldozatot keresett. Igy került aztán dr. Takács elnök előtérbe... Nem nyiltan urimódon, hanem fondorlatosan kezdték ki. Egyedül őt okolták, hogy az egyesületet ő vitte bele ilyen költséges kedvtelésbe, — jóllehet ez a választmány egyhangu és lelkes hozzájárulásával történt. Voltak egyes tagok, kik nem restelték Takácsot az utcán azzal bosszantani, hogy gyöngyszárnyas módjára elkezdtek elvékonyitott hangon tikácsolni, hogy: ta-kács, ta-kács, ta-kács...

Az elnök szerette a tréfát, de amit már veletettek, azt mégsem nyelte le. Két soros levélben bejelentette elnöki tisztéről való lemondását. Ennek megtörténtével elhatározta, hogy ő sem marad adós. Ahogy magában mondta: „betikácsol a bandának". Hasonlóképp, — nem nyiltan és gorombán, hanem ugy, hogy a közmondás lóláb ne lássék ki... Addigásta az aknát, mig összeköttetései utján elérte vágyakozását... Mikor a vadászterületi bérlet lejárób került, — a vadászati felügyelő mint fácántenyésztésre kiválóan alkalmas területet bérbevette...

A vadásztársaság tagjai nem jöttek rá, hogy honnan fuj a szél. Nem kapván a közelben alkalmas vadászterületet, — kénytelen-kelletlen szegre akasztották puskáikat és azóta szent megadással árják a jó alkalmat, amikor valahol uj lehetőség nyilik, ha másra nem, hát — „baromfivadászatra..."

FORDITÁST

román és magyar nyelven, okmányokat, irodalmi- és szakmüveket

VÁLLALOK

Cimeket a timisoarai kiadóba kérek

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

KÖZGAZDASÁG

Hadfelszerelési kölcsönkötvények átvételének végső határideje augusztus tizenötödike

Bucurestiből közlik, hogy azok, akik 1939—1940-ben hadfelszerelési kölcsönt jegyeztek de bonjaikat még nem vették át, hogy a jegyzett összeg befizetését igazoló nyugtát lakhelyük megjelölésével együtt postán küldjék el a Casa Autonoma de Finantjare şi Amortizare Bucureşti, Str. Doamnei 15. szám alá. A bonok kiadásának határideje augusztus 15-én végleg lejár.

A sörtermelés fokozása Törökországban. Ankarából jelentik, hogy Törökországban igen jó az árpatermés és ezért a török monopol vezérigazgatóság elhatározta a sörtermelés fokozását. Augusztusban az ankarai és isztanbuli sörgyárak már teljes üzemben dolgoznak.

Konzervipari kiállítás Pármában. Pármában szeptember elseje és huszadika között konzervipari kiállítást rendeznek, amelyen a konzervipari gépberendezések és konzervkészítmények mellett bemutatásra kerülnek a jelenlegi követelményeknek megfelelő ujszerü csomagolási eljárások is.

A tavalyi dohánytermés feloldása Bulgáriában. Szófiából jelentik, hogy 1941. évi dohánytermés még megmaradt részét a bolgár pénzügyminisztérium rendeletére visszatartották a dohánykereskedők raktáraiban. Most azután a pénzügyminisztérium intézkedett, hogy ezt a dohánymennyiséget augusztus huszadikával osszák ki a dohánygyárak között feldolgozás céljából. A dohánykereskedők kötelesek ezt a dohányt a meghatározott áron a dohánygyáraknak eladni.

Török—holland áruforgalom. Hollandia és Törökország között az áruforgalom ismét megindult. A forgalmat Németországon keresztül bonyolitják le.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

Határidő napló

AUGUSZTUS 15:

Az 1939—1940 hadfelszerelési kölcsön bonjainak átvételére kitüzött határidő lejár.

Sport-Foto-Optic
A legolcsóbb sportcikkek és azok javitása
A. M. Mülley-nél
Timisoara I., Str. Solderer 11
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

Velencében holnap nemzetközi női tornaverseny lesz

Holnap, vasárnap Velencében női nemzetközi tornaverseny lesz, amelyen Olaszország, Németország és Magyarország női tornászcsapatai vesznek részt. A német szineket a következő csapat képviseli: Walther-Dumsky Irma, a német tornászbajnoknő, Walther Charlotte, Rupp Bertha, Sievers Grethen, Treubel Liesel, Held Annemarie. Az olasz női tornászcsapat összeállitása a következő: Balestra Gabriella, Bertoni Mária Terézia, Bonato Bruna, Brevi Franka, Gelboni Annemarie, Muti Wanda, Ottoboni Ágnes. A magyar csapat kijelölt tagjai: Hubern, Fehér, Nagy, Gulyásné, Horváth, Szovák, Galaczi és Romák. A magyar csapatot a helyszinen állitják össze. A versenynek egyik érdekessége az lesz, hogy a német tornásznők ezen a versenyen vesznek utóljára részt a lebegő fán végrehajtott gyakorlatokban, mert ezt a versenyszámot a német tornászszövetség törölte a versenyek müsorából.

Nemzetközi kerékpárverseny Boroszlóban

Augusztus 23-án Boroszlóban nagyszabásu nemzetközi kerékpárverseny lesz, amelyen a legjobb európai kerékpárversenyzők találkoznak.

SPORTESEMÉNYEK

Hägg...Hägg...Hägg...

A sportvilág uj nevet tanult meg

A „finn futógép" Nurmi Paavo nevét még ma is ismeri minden valamire való sportember, pedig Nurmi hosszu évek óta már nem versenyez és az ő idejében káprázatosnak tünő világcsucseredményeit azóta már csaknem mind tulszárnyalták. Nurmi nevének és csodálatos teljesitményeinek hire még megvan most, amikor már hasonló nagytudásu versenyző a svéd Gunder Hägg nevét tanulja a sportvilág. A „világ valaha élt legjobb középtávfutója" cimet adományozták a svédek büszkeségüknek, de nem is akad senki, ki ezt Häggtől elvitatná.

Hägg julius elsején indult az idén először versenyben. Akkor Göteborgban megjavitotta a mérföldes világcsucsot 4:06.2 mp-re. Két nappal később, julius 3-án Stockholmban indult és a kétmérföldes világcsucsott döntötte meg 8:47.8 mp-es idejével. Julius 5-én, tehát ismét csak egynapi pihenő után Östersundban indult és 3:48.4 mp-es idejével csak nyolc tizeddel maradt el saját 1500-es világcsucseredményétől, de csak azért, mert Ahlsén a Häggnél is fiatalabb svéd középtávfuttó tehetség tulgyors kezdést diktált. A sikerelenül járt 1500-as kisérlet nem hagyta nyugodni Hägget és az előzőleg összeállitott müsorán kivül julius 17-én Stockholmban ujabb 1500-as versenyen indult és most már káprázatos eredményt ért el 3:45.8 idővel. Ez a teljesitmény valóban bámulatba ejtette a világot. Ez az eredmény 1118 pontnak felel meg a tizpróba táblázatban és egyike a legjobb futócsucsoknak. Igy került a sor julius 21-i malmői versenyre, amikor három hét alatt a negyedik világcsucseredményét futotta és 5:16.4 mp-es idejével a multnak adta át San Romani 2000 méteres régi világcsucseredményét. A 2000 méteres világcsucs igy fejlődött:

5:30.4	Zander svéd	1918
5:26.4	Nurmi finn	1922
5:26	Wide svéd	1925
5:24.6	Nurmi finn	1927
5:22.4	Purje finn	1927
5:21.8	Ladoumegue francia	1931
5:21.8	Höckert finn	1936
5:20.4	Szabó magyar	1936
5:18.4	Jonsson svéd	1937
5:16.8	San Romani USA	1937
5:16.4	Hägg svéd	1942

Néhány kisebb jelentőségü eredmény elérésén kivül ez volt Hägg julius havi müsora, melynek utolsó számaként legutóbb ostromot inditott a 3000 méteres csucseredmény ellen, ez azonban nem sikerült, mert 8:09.4 mp-es eredményével négytized másodperccel elmaradt honfitársának Kälarnenak 8:09 mp-es régi világcsucseredményétől. Amint azonban az előzőkből látható, Hägg aligha nyugszik ebbe bele és rövidesen ezt a csucseredményt is saját nevéhez füzi.

Érdemes Hägg fenti egy havi müsorát kissé bonckés alá venni. Eddig az volt ez elv, hogy lehetőleg egész idényen át formában kell lenni. Ezt az atléták nagyjából el is érik, óvatos edzéssel és még óvatosabb versenyzéssel. A svédek azonban szakitottak ezzel a régi rendszerrel. Tudják, hogy a forma ingadozásoknak van kitéve. Miután erről meggyőződtek, igyekeznek ezt tervszerüen beosztani. Ha formában vannak, nem elégszenek meg azzal, hogy tesséklássék eredményeket halmozzanak rakásra, amiknek komoly értéke nincs. Amikor formában vannak, akkor az ellenfélre való tekintet nélkül, a lehető legjobb eredményt akarják kihozni önmagukból. És ez megy, amint látjuk, egy héten akár háromszor is. Akkor kis könnyités következik, felkészülés az ujabb nagy erőfeszitésre.

Hägg versenyrendje is ezeken az alapokon nyugszik és mint hirlik, most a svédek, főleg pedig Hägg példáján felbuzdulva a középeurópai atlétikát üző államokban is lassan áttérnek majd erre a verseny és edzésrendre.

Romániát meghivták a firenzei atlétikai versenyekre

Firenzében szeptember hónapban nagyszabásu nemzetközi atlétikai verseny lesz, amelyen a tengelyhatalmakkal baráti kapcsolatot fentartó államok ifjusága vesz részt. A versenyre Romániát is meghivták.

A Blau-Weiss csapatának pozsonyi veresége

A Blau-Weiss, a német bajnokság harmadik helyezettje Pozsonyban az S. K. Bratislava együttesével játszott. A mérkőzést a szlovák bajnokcsapat 5:3 arányban megnyerte.

Rádió

SZOMBAT, AUGUSZTUS 1

Bucureşti: 6.55 Hirek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Hanglemezek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Német nyelvü hirek. 14 Rádióhiradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Gyermekfélóra. 18 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19.15 Tánczene énekkisérettel. 19.50 Német nyelvü hirek. 20 Rádióhiradó. 20.10 Hanglemezek. 20.35 Tarka zene. 20.40 Előadás. 21 Tánczene. 22 Hirek, sport. 22.20 Hanglemezek. 23 Tarka könnyü zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.20 Hirek. 13.30 Hanglemezek. 14 Hirek. 14.20 Zenekari hangverseny. 18.30 Német indulók. 19 Zenekari hangverseny, közben 19.15 Előadás. 20 Előadás. 20.15 Ének. 20.30 Hirek. 20.48 Hanglemezek. 21 Tánczene. 22 Hirek. 22.20 Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hirek, hanglemezek. 10 Hirek. 10.15 A debreceni nyári egyetem megnyitásának közvetitése. 11.20 Zongorajáték. 11.40 Felolvasás. 12.10 Zenekari hangverseny, közben 12.40 Hirek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Tánczene. 14.30 Hirek. 15.20 Cigányzene. 16.10 Gyermekfélóra. 16.45 Hirek. 17.15 Szórakoztató zene. 17.50 Irodalmi előadás. 18.20 Hanglemezek. 18.35 Hangképek innen-onnan. 19 Hirek. 19.20 Hanglemezek. 19.50 Csevegés. 19.55 Zongorajáték. 20.10 Felolvasás. 20.20 A rádiózenekar hangversenye. 21.40 Hirek. 22.10 Üzen az otthon. 23 Idegennyelvü hirek. 23.25 Cigányzene. 24 Hirek.

Budapest II: 18.35 Mezőgazdasági előadás. 19 Orgonajáték. 19.25 Felolvasás. 19.40 Ének. 20 Hirek. 20.20 Hangverseny. 20.40 Felolvasás.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 2

Bucureşti müsora lapzártáig nem érkezett meg.

Budapest I: 8 Hanglemezek. 8.45 Hirek. 9 Unitárius istentisztelet. 10 Egyházi ének és szentbeszéd. 11.15 Evangélikus istentisztelet. 12.15 Ifjusági félóra. 12.55 Felolvasás. 13.10 Hanglemezek. 13.45 Hirek. 14 Hanglemezek. 15 Felolvasás. 15.45 Cigányzene. 16.40 Felolvasás. 17 Hirek. 17.20 Katonamüsor. 17.45 Ének zenekisérettel. 18.05 Elbeszélés. 18.25 Fuvószene. 19 Hirek. 19.20 Jazz-band. 19.40 Csevegés. 20 Cigányzene. 20.20 Sporthangképek. 20.40 A rádiózenekar hangversenye. 21.40 Hirek. 22.15 Hanglemezek. 23 Idegennyelvü hirek. 23.25 Magyar dalok. 24 Hirek.

Budapest II: 11.15 Szalonötös hangversenye. 12.15 Zenekari hangverseny. 15 Hanglemezek. 18.25 Felolvasás. 18.50 Zenekari hangverseny. 19.20 Felolvasás. 19.40 Zongorajáték. 20 Hirek. 20.10 Az Othello cimü opera előadása hanglemezekről.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 5, 7, 9-kor. Vasár- és ünnepnap d. e. 11 és d. u. 3-kor is

CAPITOL
Nagy zenés film Verdi müve nyomán
RIGOLETTO
Főszerepekben Paola Barbara és Michel Simjon
Pompás kiállítás, kitünő zene.
Különleges O. N. C.-híradó, Szebasztopol elfoglalása

CHAL A
Romantikus film telve költészettel
A szerelem vonata
Käthe v. Nagy, Paul Hörbiger
Különleges O. N. C.-híradó, Szebasztopol elfoglalása

APOLLO
Premier!
Humoros és szórakoztató olasz film
Hét özvegy
Főszerepben: Antonio Gandusio és Nino Taranto
Különleges O. N. C.-híradó, Szebasztopol elfoglalása

Apróhirdetések

FIGYELMEZTETÉS. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetési díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

DÍJSZABÁS. Álláskeresés rovatban tíz szóig tizenöt lei, minden további szó kettő lei. Minden más rovatban tizenöt szóig harminc lei, minden további szó három lei. Vastagabb betüvel a díj kétszerese. Jeligés és „Cím a kiadóban" jelzésü hirdetéseknél tíz lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

Fotolaboratoriumba perfekt kopirozót (nőt) állandó alkalmazásra, azonnali belépésre keres Foto Szöllősy Ajud-Nagyenyed. (3722)

Bejáróné délelőtti órákra azonnalra felvétetik. Arad, Saguna 8. (Gyermekkórház mellett). (6090)

Pénztárnoknőnek felvétetik román, német és magyar nyelvet beszélő, intelligens urilány. Cim Reclama Hirdetőben Arad, Eminescu utca 8. (3225)

Tanulólányok felvétetnek 1000 lei kezdő fizetéssel. Cyklamen müvirág szalon, Brasov-Brassó, Sft. Ioan-utca 8. szám. (3729)

Tanulólányok fizetéssel és kézilányok felvétetnek. Cím Salon Motorca és Hirsch, Arad, Episcopiei 2. (3254)

Mindenes, megbizható, gyermekszerető, azonnalra felvétetik. Luchita, Timişoara-Temesvár III., Erojlor dela Tisa körut 27. szám. (1966)

Fiatal, ügyes kereskedősegéd azonnali belépésre kerestetik. Frint & Junghans füszer és csemege kereskedés, Timişoara-Temesvár IV., Berthelot körut 8 szám. (1975)

Jól főző mindenes jó fizetés mellett felvétetik. Timisoara-Temesvár III., Odobescu utca 13 alatti villában. (1980)

Cirkulást, favágásra jól begyakorolt munkást alkalmaz Stjaszny kaptafagyár Arad. (3226)

Lakás

Keresek augusztusban beköltözhető 2—3 szobás lakást vizvezetékkel, árja házban, zónán kivül, villamos mentén. Löw, Timişoara-Temesvár II., 3 August utca 1. szám, I. emelet, ajtó 4. (1965)

Kiadó egy különbejáratu butorozott és nem külön bejáratu kisebb szoba. Timisoara-Temesvár I., Cipio utca 2 szám, II. emelet. (Diaconovici Loga ut 21-nél, mellékutca) (1976)

Butorozott szoba, kettő egymásba nyiló, esetleg konyhahasználattal, házaspárnak, a város központjában azonnalra kiadó. Érdeklődők adják le cimüket a Reclama hirdetőirodában, Arad, Eminescu utca 8. (5201)

Butorozott szoba 1 vagy 2 férfi részére, azonnal kiadó. Cim: Reclama Hirdető irodában, Arad, Eminescu 8. (3230)

Butorozott szobát, fürdőszoba használattal, Belvárosban, keresek. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu utca 8. (3218)

Állást keres

Kocsisnak menne katonamentes férfi. Timişoara-Temesvár, II., Barbu dela Vrancea-utca 28. szám (házmesternél). (5190)

Bejárónői állát keresek augusztus 1-re. Rado, Timişoara-Temesvár II., Arcului utca 10. szám. (1960)

Önálló kalapos-segéd állást keres. Cenke Miklós Gataia. (1969)

Kezdő román-német gyors- és gépirónő azonnalra állást keres. Beszél bolgárul, magyarul, szerbül is. Cim: Engelmann, Timişoara-Temesvár, IV., Bonnaz-utca 4. szám. (1916)

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzle Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, iróasztalokat, varró- és irógépeket, fülöszoba-, ebédlő- és szaonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbizóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogcédulát meghosszabbitjuk Futárunk hetenként kétszer megy Timişoarara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Ebédlők, háloszobák, kombinalt szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timişoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3663)

Veszek használt „Bánky"-féle vizi turbinát, lehet akármilyen méretü. „Mozaaicul" Coroiu Alexandru, Vascau, Bihor. (3199)

Férfiruha, átmenetj és téjlkabát kis termetünek, jó állapotban, olcsón eladó. Érdeklődni a reggeli vagy délj órákban lehet: Timisoara-Temesvár V., Blaskovits-telep Geml utca 6. (1933)

Eladó vagy elcserélendő marosvásárhelyj 9 szobás teljes komfortu 12.000 négyzetméter belváros kerten épült, 75% adómentes uriház és Borszéken 20 szobás teljesen berendezett villa. Értekezni Bucuresti, Bulevardul Ferdinand 49. apart. 2. Telefon 2-3157, d. e. 8—9, vagy Dandea ügyvéd, Timisoara-Temesvár I., Cosbuc utca 2 szám. (1845)

2 hónapos Yorksyre malacok eladók. Timişoara-Temesvár II., Demetriada utca 24 szám. Ugyanott 8 kgr. libazsir kapható. (3662)

Patefon külföldi gyártmány majdnem uj és különféle jó lemezek eladók. Timişoara-Temesvár II. Balas utca 18. szám, ajtó 2. (5200)

Prima elsőosztályu lószőr eladó. Timişoara-Temesvár I., Regele Ferdinand körut 4. szám, házmesternél. (1933)

Hat hetes pedigrés drotszőrü foxterrier és egy négyéves szuka eladó. Uisentes-Ujszentes, Rebholz Ferenc. (1962)

Konyhabutor modern, betegtolókocsi, 500 kg-os mérleg, vastag kenderkötél, két kerekü tolókocsi eladó. Timişoara-Temesvár, IV., Fröbl-utca 36. szám, II. emelet, ajtó 25. (3730)

Gyermekkocsi modern, krémszinü, valamint szövet ágyteritő, ebédlőszőnyeg és futószőnyeg eladó. Timişoara-Temesvár, IV., Preyer-utca 27. szám, ajtó 1. (3731)

Gyermek-sportkocsi, piros, majdnem uj, eladó. Timisoara-Temesvár II., Apateu utca 3 szám. (Munkástelep). (1975)

Óragyüjtők figyelmébe! Két drb. Spindel ezüst zsebóra eladó. Gijler Róbert, Lipova-Lippa. Ugyanott keltetőgép 250 tojásra eladó. (1977)

Rézágy, fehér vaságy, fehér gyermekágy, asztalka, zsirosbödön eladó. Cim a Timisoara-temesvári kiadóban. (1979)

Szép akar lenni?
Használjon KULKA-féle liliomtejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert, három szinben. Kapható kizárólag:
Városi gyógyszertárban
a „Fekete Sashoz" az Arany Szarvas épületében
Timişoara I., Piata I. C. Bratianu

Márkás-képek, Romek Geiger stb. ebédlő- és összekötőszőnyeg helyszüke miatt olcsón eladó. Cim: Arad, Episcopul 5, I. emelet 6. (3209)

Ebédlő olcsón eladó. Arad, Eminescu utca 14, I. emelet, 3 ajtó. (3227)

Kitünő hegyalji bor, literje 90 lei, Arad, Grigore Comsa (volt Ioan Calvin) utca 34 szám. (3235)

Oktatás

Müegyetemi hallgató előkészit matematikából érettségire vagy pótvizsgára. Bernáth, Timisoara-Temesvár III., Eneas utca 95 szám. (1981)

Különféle

Fa üzlethelyiség azonnal kiadó. Arad, Mihail Viteazul-tér 13, sarok, Dr. Müller Vendel László ügyvéd házában. (3206)

Kosár- és székfonást olcsón vállaj egy vak. Timişoara-Temesvár II., Barbu dela Vrancea 28, Wilwerth Ádám. (5189)

Jó megélhetést biztositó bádogos-műhelyhez, dolgozó társat keresek. Bővebbet Törzsök bádogosnál, Gu anont, Arad megye. (3215)

Falitörmelék feltöltés céljaira, kapható. Timişoara-Temesvár IV., Mircea-Voda utca 1 szám. (3733)

Disznótoros vacsora, ma, szombaton vargabélessel, Élit kerthelyiségében, Arad (volt Ioan Calvin utca). (3234)

A MIASSZONYUNKRÓL NEVEZETT SZEGÉNY ISKOLA-NŐVÉREK TIMISOARA-TEMESVÁR-GYÁRVÁROSI (T. Maiorescu utca 2. sz.) tan- és nevelőintézetükbe felvesznek bennlakó növendékeket 9—16 éves korig. Az intézet óvodával, 7 osztályos elemi iskolával és 4 osztályos gimnáziummal rendelkezik, melyeknek tannyelve magyar; az eleminek német tagozata is van. Érdeklődőknek szivesen nyujt részletes felvilágosjtást az intézet elöljárósága.

Pályázat
A finişi református egyház pályázatot hirdet egy kántortanitói és egy nőtanerői állásra. A pályázati kérvények a fiz tési igények megjelölé-év l a finişi (jud. Bihor) református lelkészi hivatalhoz küldendők. Csakis okleveles tanerők pályázhatnak.

IMPRUMUTOKRÓL
Okmányokról
Iratokról és
Számlákról
FOTOKÓPIA
eredetinagyságban, kicsinyitve vagy nagyitva
TELEFON 34-30
FOTO STUDIO
ENGEL ENDRE
fényképészeti műtermében ::
TIMISOARA I, PIAŢA LIBERTAŢII 4

Tartós hullám
a legujabb módszer szerint olajjal főzve
WALTRICH
fodrász Timisoara
II., Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2-3-6-os villamos megállójánál ::

Hirdessen a a Déli Hirlapban!

Tipografia „Societatea Naţională de Editură şi Arte Grafice Dacia Traiană" Timişoara. Tipărită la 31 Iulie 1942

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundaţia pentru Şcoală - BCU Cluj-Napoca.